

新型冠狀病毒:卑詩腎臟護理診所病人須知

## **COVID-19: Information for Patients of BC's Kidney Care Clinics**

上次更新日期: 2021年八月十二日

近多個月來，新型冠狀病毒的發生，對所有人都帶來改變和不明朗因素。這份說明單張提供有關本腎臟護理診所為了保護您和我們的職員而作出的變動的資料。請隨便跟您的腎臟護理隊伍討論您的疑問。

### **1. 我在未來幾個月到腎臟護理診所應診時，預期情況應該會怎樣？**

#### **What will my Kidney Care Clinic visits look like over the next several months?**

自從新型冠狀病毒疫情開始發生以來，大部份的腎臟護理診所應診都是透過電話進行的。這做法一方面可以確保您的腎臟護理可以繼續進行，同時也限制您跟其他人接觸的機會。在疫情的最初階段，這做法是很重要的。

隨著新型冠狀病毒在卑詩省的個案數字下降，另一方面我們對病毒有更深的認識，我們正在擴充腎臟護理診所應診的方法：

#### **甲 虛擬應診:**

##### **a. Virtual visits:**

- (一) 透過電話 (正如自從疫情開始發生以來的一貫做法)
- (二) 透過電腦或手提電訊設備 (新的選擇)

#### **乙 親身應診 (在腎臟護理診所面對面應診)**

##### **b. In-person visits (face-to face appointment at the Kidney Care Clinic)**

在您預約的應診時間即將到來之前，您的腎臟護理隊伍將會聯絡您，跟您討論最適合您的應診方法。

## 2. 如果我約好了虛擬應診，預期情況應該會怎樣？

### **If I am scheduled for a *virtual visit*, what can I expect?**

在您未應診之前，您的腎臟護理隊伍會聯絡您，通知您需要做的準備步驟。請參看「您的虛擬應診建議」([Tips for your Virtual Appointment](#))<sup>1</sup> (加拿大腎臟基金會製作的視頻)。

您的虛擬應診，可能會透過以下方式完成：

- 一次過完成: 您一次過同時跟所有腎臟護理隊伍的成員談話;或
- 分多天完成: 您在不同時候分別跟腎臟護理隊伍的不同隊員談話 (這做法可能會持續多天)

無論您分多少次應診，您的腎臟護理隊伍都會和您同心協力，去確保您盡可能得到最好的照顧。

## 3. 如果我約好了親身應診，預期情況應該會怎樣？

### **If I am scheduled for an *in-person visit*, what can I expect?**

您應診的方式，將會跟您在新型冠狀病毒發生之前親身應診的做法一樣。我們會為您約好見腎臟科醫生，以及根據需要而定，也會見其他腎臟護理隊伍的成員。為了幫助您的應診達到最佳成效，腎臟護理隊伍的其中一些成員可能會在應診前數天聯絡您，以便搜集資料。

### 在來診所之前

#### **Before coming to the clinic**

如果發生下列情況，請致電腎臟護理診所：

- 您出現下列症狀：
  - 發燒
  - 咳嗽 (剛開始咳嗽或長期咳嗽惡化)
  - 呼吸困難或呼吸短促

---

<sup>1</sup> [www.youtube.com/watch?v=67beC0dHHvo](http://www.youtube.com/watch?v=67beC0dHHvo)

- 您最近跟患了新型冠狀病毒的家人或朋友有過近距離的接觸

如果您出現症狀，或近日跟患了新型冠狀病毒的人有過近距離的接觸的話，您可能會被：

- 護士在電話問及一些問題和給您指示，您下一步應該怎樣做
- 要求押後應診時間。或給您虛擬應診的選擇。這做法會幫助我們確保所有人的安全

## 朋友或家人陪同到診所應診

### Friends/family members attending clinic visits

您可以帶一位朋友或家人到腎臟護理診所應診。我們盡量減少在診所的人數，是為了確保您、其他病人、和我們的職員的安全。如果您在這方面有任何疑問，請在應診之前事先跟您的腎臟護理隊伍商量。不同的診所會有不同的容納人數限量。

## 在診所應診時要採取的防禦措施

### Precautions during clinic visits

- 每次到診所應診之前和之後都要清潔雙手。在病人等候室設有消毒洗手液
- 我們建議您在應診時戴上非醫療用的口罩。這做法會防止傳染新型冠狀病毒給其他病人
- 我們會要求每個人時常都保持身體距離 (社交距離)。在這做法行不通的情況下(例如為您量血壓時)、我們便會採取其他措施 (例如洗手、在每次量血壓之後消毒量血壓手臂套等等)
- 我們的職員可能會在您應診時穿戴個人保護裝備，包括面罩、護眼裝備、長袍或手套

## 4. 我的驗血時間表將會怎樣安排？

### What will happen with my blood testing schedule?

在新型冠狀病毒疫情最初階段，為了減少您和其他人接觸的機會，您的驗血時間表可能曾經暫時有所更改或次數減少。與此同時，卑詩省的化驗所已經實施一些步驟，確保在這期間收集血液樣本可以安全地進行。對您的護理和安全來說，您平時的驗血時間表，現在跟

疫情發生以前一樣重要。您的腎臟護理隊伍會跟您討論您的驗血事宜。如果您不清楚在未應診之前有什麼需要化驗的話，請聯絡您的腎臟護理隊伍。

如果需要化驗，請事先預約。應診時準時到達便可，請不要提早到達。如果您提早到達的話，請考慮在車中等候，直至應診時間來臨才進入。

### 如欲索取有關新型冠狀病毒的資料

#### For information on COVID-19

電話:

- 請致電 8-1-1 跟卑詩衛生聯線的護士談話
- 有關新型冠狀病毒非醫療上的資料，例如有關社交距離的資料，請致電 1-888-COVID-19 (1-888-268-4319) 或發送短信到 604-630-0300

網站:

- 卑詩省疾病控制中心 (BC Centre for Disease Control) <http://www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19> 請參閱“優先處理的人口”(“Priority Populations”)、“患有慢性疾病的人士”(“People with Chronic Conditions”)、“測試”(“Testing”)、以及“新冠病毒疫苗”(“COVID-19 Vaccine”)等標籤
- 卑詩省腎臟 (BC Renal) [http://www.bcrenalagency.ca/health-info/prevention-public-health/novel-coronavirus-\(covid-19\)](http://www.bcrenalagency.ca/health-info/prevention-public-health/novel-coronavirus-(covid-19))
- 加拿大腎臟基金會 (Kidney Foundation of Canada) <https://kidney.ca/COVID-19-How-to-Protect-Yourself>
- 加拿大腎臟基金會視頻 Kidney Foundation of Canada videos: [https://www.youtube.com/playlist?list=PL1xafqJq-rs3J\\_IRWBSmiBla-Ws\\_7TxSF](https://www.youtube.com/playlist?list=PL1xafqJq-rs3J_IRWBSmiBla-Ws_7TxSF)  
(播放目錄: 不用擔心新型冠狀病毒，我們會悉心照顧您 Playlist: We've got YOU Covered for COVID)